H 032884 – 3,000 (2009/04)P ශ්‍රී ලංකා රජයේ මුද්‍රණ දෙපාර්තමේන්තුව

ලියාපදිංචි කිරීම් ආ
பதிவு கு
Registration B
(High Reg. P. & S. C. S. T. & E.)

ගාස්තුවක් නොමැතිව නිකුත් කරන ලදී
இனாமாகக் கொடுக்கப்படும்
Issued Free of Charge

විවාහ ලේකම් පොත
விவாகப் பதிவுப் புத்தகம் REGISTER OF MARRIAGES

විවාහ ලියාපදිංචි කිරීමේ ආඥාපනත (112 පරිච්ඡේදය)
விவாகப் பதிவுச் சட்டம் (அதி. 112)
Marriage Registration Ordinance (Cap. 112)

අංකය / இல. / No. ජී 9873

දිස්ත්‍රික්කය மாவட்டம் District : පොළොන්නරුව

කොට්ඨාසය பகுதி Division : තමන්කඩුව පලාත

	පුරුෂ පාර්ශ්වය ஆண்பாலார் Male Party	ස්ත්‍රී පාර්ශ්වය பெண்பாலார் Female Party
1. දෙපාර්ශ්වයේ සම්පූර්ණ නම් / மாப்பிள்ளை பெண்பிள்ளை இருவர் முழுப் பெயர்களும் / Names (in full) of Parties	නල්ලපෙරුම ආරච්චිලාගේ නුවන් බුද්ධික නල්ලපෙරුම	සූරියරත්න බටගොඩගේ පියුමිකා රුවනි සූරියරත්න
2. වයස (අවුරුදු ගණන) / வயது (வருடக் கணக்கு) / Age (in years)	විසිතුනයි (23)	විසිදෙකයි (22)
3. තත්ත්වය / சிவில் வெளிப்பட்ட நிலைமை / Civil Condition	අවිවාහක	අවිවාහක
4. තරාතිරම හෝ රක්ෂාව සහ ජාතිය / நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் சாதியும் / Rank or Profession and Race	කාර්මික සිංහල	නැත.
5. පදිංචි ස්ථානය / வசிக்குமிடம் / Residence	ටසිනි හොලිඩේ රූම් පොලහර, 22, ජයන්තිපුර	NO: 2/1, කච්චේරිවත්ත කදුරුවෙල, පොළොන්නරු
6. පියාගේ සම්පූර්ණ නම / தகப்பனின் முழுப்பெயர் / Father's Name (in full)	ජයදේව නල්ලපෙරුම	සූරියරත්න බටගොඩගේ සෝමදාස
7. පියාගේ තරාතිරම හෝ රක්ෂාව / தகப்பனுடைய நிலைவரம் அல்லது தொழில் / Rank or Profession of Father	වෙළඳාම	මිනින්දෝරු
8. සහතික පත්‍රය දුන් රෙජිස්ට්‍රාර්ගේ නම සහ කොට්ඨාසය / நிகரிசைப் பத்திரம் கொடுத்த பதிவு காரியஸ்தர் பெயரும் பிரிவும் / Name and Division of Registrar who issued Certificate	ජී. ආර්. කාන්ති ගුණසිංහ තමන්කඩුව පලාත	
9. විවාහය සිදුකළ ස්ථානය / திருமணம் நிறைவேற்றிய இடம் / Place of Solemnization of Marriage	නවනගරය විවාහ ලේකම් කාර්යාලයේදී	

වර්ෂ 2015 ජූනි මස දහසොලොස් වන දින මා විසින් (හෝ මාගේ ඉදිරිපිටදී) විවාහය සිදු කරන ලදී
20 ——— ஆம் வரு ——— ஆந் தேதியாகிய இன்று என்னால் (அல்லது என் முன்னிலையில்) திருமணம் நிறைவேற்றப்பட்டது
Solemnized by me (or in my presence) this ——— day of ——— , 20 ———

රෙජිස්ට්‍රාර්තුමා (හෝ ~~කමසාරිස් දේවගැතිතුමා~~)
பதிவுகாரியஸ்தர் (அல்லது) குருவானவர் அவசியத்திற்கேற்ப
Registrar (or) Minister (as the case may be)

Kanthi

මෙහි පහත නම් සඳහන් වෙන සාක්ෂි ඉදිරිපිට මේ විවාහය අප දෙදෙනා අතරේ සිදුකරන ලදී
எங்கள் திருமணம் இச்சாட்சிகள் சமூகத்தில் நிறைவேற்றப்பெற்றது.
This Marriage was solemnized between us in the presence of

[signatures]

1. සාක්ෂිකාරයාගේ අත්සන / சாட்சியின் கையொப்பம் / *Signature of Witness* [signature]

සාක්ෂිකාරයාගේ සම්පූර්ණ නම, රක්ෂාව හෝ තරාතිරම සහ පදිංචි ස්ථානය / சாட்சியின் முழுப் பெயரும் நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் வசிப்பிடமும் / Name in full, Rank or Profession and Residence of Witness: සූරියරත්න බටගොඩගේ සොනිකා රසායන කාර්ය සහායක, නො. 168, අල නම්බල් මාවත, කොච්චියාගම

2. සාක්ෂිකාරයාගේ අත්සන / சாட்சியின் கையொப்பம் / *Signature of Witness* [signature]

සාක්ෂිකාරයාගේ සම්පූර්ණ නම, රක්ෂාව හෝ තරාතිරම සහ පදිංචි ස්ථානය / சாட்சியின் முழுப் பெயரும் நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் வசிப்பிடமும் / Name in full, Rank or Profession and Residence of Witness: මිදෙල්ලව හේට්ටි ආරච්චිගේ පියදාස විශ්‍රාමික, අංක 15/1, බණ්ඩාර ස්ටෝර් BOP 314, පිරිපුර තඹල

මා ඉදිරිපිටදී අත්සන් කරන ලදී
என் சமூகத்தில் கையொப்பமிடப்பட்டது
Signed before me. Kanthi

රෙජිස්ට්‍රාර්තුමා (හෝ ~~කමසාරිස් දේවගැතිතුමා~~)
பதிவுகாரியஸ்தர் (அல்லது) குரு
Registrar (or) Minister

* ඉහත ඉහතින් දැක්වෙන්නේ විවාහ ලියාපදිංචි කිරීමේ ආඥාපනතේ (112 වෙනි පරිච්ඡේදය) 34 වෙනි වගන්තිය යටතේ මා වෙත සපයා ඇති ——— දේවගැතිතුමා විසින් (හෝ ඉදිරිපිට) සිදුකරන ලද විවාහයකට අදාළ අංක ——— දරන වාර්තාවක සත්‍ය පිටපතක් බව මම සහතික ක
* மேலேயுள்ளவை ——— என்னும் குருவானவரால் (அல்லது அவரின் முன்னிலையில்) நிறைவேற்றப்பட்ட விவாகத்தைக் குறித்து விவாகப் பதிவுச் சட்டத்தின் (அதிகாரம் 112) 34 ஆம் பிரிவின் கீழ் எனக்குத் தரப்பட்ட ——— ஆம் இலக்க அறிக்கையின் உண்மையான பிரதியென உறுதிப்படுத்துகின்றேன்
* I certify that the above is a true copy of the Statement No. ——— furnished to me under Section 34, Marriage Registration Ordinance (Cap. 112), of a Marriage Solemnized by (or in the presence of) ——— Minister

දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්ගේ ලේඛනයේ ඇතුළත් කළ දිනය
பெரும் பதிவுகாரர் பதிவுப் புத்தகத்தில் பதிந்த திகதி
Date of entry in District Registrar's Register

දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්
பெரும்பதிவுகாரர்
District Registrar

* දේවගැතියෙකු විසින් සිදුකළ විවාහයක් ලියාපදිංචි කරන විට පමණක් මෙහි පිරවිය යුතුයි
* குருவானவர் நிறைவேற்றப்படும் திருமணத்தைப் பதியும்போது மாத்திரம் நிரப்பப்படல் வேண்டியது
* To be filled-up only when entering a Marriage Solemnized by a Minister

1975 අංක 41 දරන විවාහ, උප්පැන්න හා මරණ (සංශෝධන) පනතෙන් සංශෝධිත විවාහ ලියාපදිංචි කිරීමේ ආඥා පනතේ 112 වන පරිච්ඡේදයේ 35 (අ) වන වගන්තියේ [illegible] යටතේ මෙම පිටපත නිකුත් කරන ලද බව සහතික කරමි

[illegible] 1975 ஆம் ஆண்டின் 41 ஆம் இலக்க பிறப்பு, இறப்பு, விவாக (திருத்தச்) சட்டத்தினால் [illegible]

This copy is issued under the Provision of Section 35 (A) of the Marriage Registration Act, (Chapter 112) as amended by the Births, Deaths and Marriage endment) Law No. 41 of 1975

Kanthi

~~දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්~~ / ~~අතිරේක දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්~~ / රෙජිස්ට්‍රාර්
மாவட்டப் பதிவாளர் / மேலதிக மாவட்டப் பதிவாளர் / பதிவாளர்
District Registrar / Additional District Registrar / Registrar

සැ. යු. මෙම පිටපතෙහි කවර අන්දමක එකතු කිරීමක් හෝ වෙනසක් කිරීම දඬුවම් ලැබිය යුතු වරදකි.
குறிப்பு — இப்பிரதியில் ஏதாவது சேர்த்தல் அல்லது மாற்றுதல் தண்டனைக்குரிய குற்றமாகும்.
Note — It is a punishable offence to make any addition or alteration in this copy

[illegible] කාන්ති ගුණසිංහ
[illegible] උප්පැන්න සහ මරණ
[illegible]
[illegible] රෙජිස්ට්‍රාර්
[illegible], කොළොන්නාව.

රා. සේ. පි.

[illegible] —